

l'Ovillois

JOURNAL DE HOUILLES

MENSUEL N° 94 OCTOBRE 2005



nouvelle
version du site
internet

www.ville-houilles.fr

**P.2
BRADERIE DE HOUILLES**



Près de 2000 exposants investissent la ville, le dimanche 2 octobre.

**P.2
RUGBY**



Le Rugby club de Houilles / Carrières-sur-Seine a été promu en Fédérale 2.

**P.10
LA DIAGONALE DES FOUS**



Quatre pompiers professionnels participent à l'une des courses à pied les plus difficiles au monde.

SPORT

ESSAI TRANSFORMÉ !

Le Rugby olympique club de Houilles / Carrières-sur-Seine a été promu en Fédérale 2. Un événement majeur pour le club ovilleis qui portera haut les couleurs du département des Yvelines pour la saison 2005 / 2006.

Depuis plus de trente ans, le Rugby olympique club de Houilles / Carrières-sur-Seine (ROCHC) assure le rayonnement du rugby dans les Yvelines et s'implique fortement pour promouvoir les valeurs de ce sport auprès des jeunes. En battant Pontault-Combault en huitièmes de finale du Championnat de France de Fédérale 3, en mai dernier, le ROCHC a franchi une étape décisive : sa montée en Fédérale 2. « C'est un objectif qu'on avait en tête, mais structurellement on n'était pas forcément prêts à atteindre ce niveau très élevé. Maintenant, la priorité est de s'y maintenir », commente Thierry Alliesse, président du club. Outre la qualité des joueurs menés par l'entraîneur Philippe Garcia, l'ambiance qui règne au sein du club est pour beaucoup dans cette réussite : « On a un groupe assez exceptionnel ; il y a un état d'esprit qui repose sur des relations directes, très affectives et très familiales, entre l'encadrement et les joueurs », se réjouit le président. De son côté, la municipalité contribue à asseoir financièrement le budget de la saison comme l'indique Patrick Cadiou adjoint au Maire chargé

des sports et de la vie associative : « Hormis la dotation de fonctionnement, la Ville de Houilles a doublé la subvention exceptionnelle qui s'élève désormais à 52 000 euros. En contrepartie, les entrées au stade Robert-Barran seront gratuites pour tous les matches de championnat de Fédérale 2. Par ailleurs le club s'engage à reconduire l'opération "balle ovale" en direction des classes primaires ovilleises. »

Avec la reprise du championnat, tous les amateurs de rugby sont attendus au stade Robert-Barran (voir ci-dessous) pour soutenir et encourager l'équipe du ROCHC. Du beau jeu en perspective... ■

Prochaines rencontres au stade Robert-Barran (30, rue Joseph-Proudhon) :
> samedi 1^{er} octobre (19 h 30)
 ROCHC / Paris université club (PUC)
> dimanche 23 octobre (15 h)
 ROCHC / Lille métropole rugby club (LMRC)
> dimanche 6 novembre (15 h)
 ROCHC / Orsay rugby club (ORC).



Séance d'entraînement du ROCHC au stade Robert-Barran.

BRADERIE DE HOUILLES

AU PARADIS DES CHINEURS

Le dimanche 2 octobre, près de 2 000 exposants s'installeront en ville pour la 33^e édition de la braderie de Houilles.



On ne présente plus la braderie de Houilles dont la notoriété a dépassé les frontières de la ville. Deuxième du genre en France, après celle de Lille, elle attire chaque année plus de 300 000 visiteurs. Son succès ne s'est jamais démenti et, une fois encore, cette grande fête marchande et ludique va reprendre son grand déballage sur près de 10 km de trottoirs occupés par quelque 2 000 exposants. De 7 h à 19 h, chineurs amateurs, collectionneurs ou simples promeneurs du dimanche pourront flâner, fouiner ou

La braderie attire une foule de visiteurs à l'affût de bonnes affaires.

musarder au milieu des étals et des stands. Argenterie, vaisselle, fripes, livres, albums, bibelots, cartes postales, jouets, petits meubles... des objets les plus ordinaires aux plus insolites, tout se vend et tout s'achète ! Une manifestation de cette ampleur demande une organisation sans faille assurée, chaque fois, par l'Association des commerçants et artisans de Houilles (ACAH) et de nombreux bénévoles ovilleis. ■

CONCERT

FLORENT VINTRIGNER SUR SCÈNE

Florent Vintrigner, qui tient habituellement l'accordéon de « La Rue Kétanou », viendra chanter la vie dans des chansons colorées.

Après 500 concerts qui ont conduit le groupe La Rue Kétanou des petits bistrotts à la scène de l'Olympia, Florent Vintrigner a repris la route de son côté pour présenter, dans toute la France, son nouveau répertoire de chansons à texte. En octobre, le chanteur et accordéoniste s'arrêtera à Houilles pour une soirée. Accompagné du contrebassiste, Jean-Louis Cianci et du guitariste Barry Jones, il proposera ses nouvelles chansons, fidèle à ce qu'on lui connaît déjà, mais avec des moments de musicalité plus intimistes.

En première partie, Le Chameau, groupe « Yvelive 2005 », ouvrira la soirée en se jouant des mots et des tempos. Il entraînera le public à travers des histoires farfelues et des rencontres inattendues. Puis, Gaspard Batlik, lui succédera avec ses mots affûtés et ses ritournelles au blues énergique et désenchanté. Auteur, compositeur et interprète, Gaspard, également guitariste, a remporté le grand prix du Tremplin chanson des choros des Hauts-de-Seine. ■

D. F.

Vendredi 14 octobre à 20 h 30.
 Le Triplex (40, rue Faidherbe)
 Tarifs : 10 € et 6 € (pour les moins de 18 ans, chômeurs, étudiants et familles nombreuses).
 Avec le soutien de l'Action régionale pour la création et la diffusion en Île-de-France.

Florent Vintrigner propose un nouveau répertoire de chansons à texte.



INTERCOMMUNALITÉ

S'UNIR POUR MIEUX AGIR

La Communauté de communes de la Boucle de la Seine a élu son président et son exécutif. Coup de projecteur sur son organisation et ses missions.



Les maires des sept communes membres de la CCBS.

Le transfert des compétences municipales et des syndicats intercommunaux vers la Communauté de communes de la Boucle de la Seine (CCBS) se fera le 1^{er} janvier 2006. Au préalable, le Conseil communautaire constitué de délégués des conseils municipaux des sept communes* membres (quatre par commune) a élu, en juin dernier, Alain-Marie Foy, maire du Vésinet, président de la Communauté de communes de la Boucle de la Seine.

À cette occasion, six vice-présidents ont été désignés avec, pour chacun d'entre eux, une attribution spécifique. Il s'agit de :

- > Jean-Roger Davin, maire de Croissy-sur-Seine (développement économique et emploi) ;
- > Pierre Fond, maire de Sartrouville et conseiller général (finances et administration) ;
- > Alexandre Joly, maire de Houilles et conseiller général (voirie, circulation, transports en commun hors réseaux SNCF et RATP) ;
- > Françoise Brondani, maire de Carrières-sur-Seine (protection de l'environnement) ;
- > Christian Murez, maire de Chatou (logement) ;
- > Jean-François Bel, maire de Montesson et vice-président du Conseil général (maîtrise de l'urbanisation et aménagement de l'espace).

Pour un aménagement maîtrisé et équilibré

Ces différents domaines traduisent les priorités d'action des sept communes, membres de la CCBS, dans le cadre du schéma directeur de l'aménagement du territoire de la Boucle tel qu'il a été défini en 1998 et qu'il convient de mettre en

œuvre. Autre dossier majeur : le schéma directeur d'aménagement de la région Île-de-France. Alors que le Conseil régional entame la révision de ce projet, il est essentiel que la Communauté de communes de la Boucle de la Seine (la plus importante de France avec 166 000 habitants) soit un interlocuteur privilégié pour faire valoir les exigences de la population et garantir le développement maîtrisé et équilibré de son territoire. Ce sera la vocation première de la CCBS, qui va élaborer un « livre blanc », véritable feuille de route de l'aménagement de la Boucle.

Les principes d'action et de fonctionnement de la CCBS seront les suivants :

- > respecter l'identité propre de chacune des sept communes ;
- > faire émerger des réflexes communautaires ;
- > coopérer avec les communes limitrophes de la Boucle ;
- > collaborer étroitement avec les partenaires clés (l'État, les autres collectivités territoriales, l'ANPE, le Syndicat des transports d'Ile-de-France, les Chambres d'agriculture, de commerce et des métiers, les associations, etc.) ;
- > ne pas créer une administration supplémentaire, ni un « Hôtel de la Communauté de communes » abritant une pléthore de services, afin d'éviter des charges fiscales nouvelles pour les habitants. ■

C. P.

(*) Carrières-sur-Seine, Chatou, Croissy-sur-Seine, Houilles, Montesson, Sartrouville, Le Vésinet.

L'INTERNET CITOYEN

L'utilisation d'Internet se démocratise et les sites des collectivités sont devenus de véritables outils de communication au service des citoyens.



En créant son site Web en avril 2000, la Ville de Houilles s'est engagée à offrir au plus grand nombre, et aux internautes ovillois en particulier, un accès immédiat aux informations les plus diverses qui caractérisent la vie de notre commune.

Pour évoluer vers plus d'interactivité et améliorer la qualité de service, la modernisation du site www.ville-houilles.fr s'est avérée indispensable. En ligne depuis le 12 septembre, une nouvelle version accorde une place de choix aux actualités récentes de notre Ville et aux téléprocédures administratives.

Convivial, pratique, enrichi de nouvelles rubriques, ce site de deuxième génération met à votre disposition des informations utiles, régulièrement mises à jour, pour vous aider dans votre vie quotidienne, vos démarches, vos loisirs.

Je vous invite donc à « surfer » sur ce site qui, je l'espère, répondra à vos attentes au quotidien.

Bien cordialement,

le Maire,
Conseiller général,
Alexandre Joly.

SCHÆLCHER

HOMMAGE AUX VICTIMES

Le 16 août dernier, le dramatique accident d'avion survenu au Venezuela a coûté la vie à 152 Français originaires de la Martinique. Parmi eux se trouvaient neuf personnes habitant Schœlcher, commune jumelée avec Houilles, et située à proximité de Fort-de-France. Alexandre Joly a exprimé sa solidarité à Alfred Almont, député-maire de Schœlcher, et a adressé au nom des Ovillois, du Conseil municipal et en son nom propre ses « plus sincères amitiés en de si douloureuses circonstances aux habitants de Schœlcher et plus particulièrement à ceux qui ont été personnellement touchés par cette tragédie ».

En réponse, le député-maire de Schœlcher a adressé une lettre de remerciements dont voici quelques extraits :

« (...) Je ne manquerai pas de transmettre à mes concitoyens martiniquais vos pensées et sentiments qui leur apporteront, j'en suis convaincu, un réconfort qu'ils sauront apprécier. Notre île vient en effet de subir une tragédie sans précédent qui ne pouvait être imaginée il y a quelques jours encore. Ma commune, où neuf familles sont concernées, a été frappée comme la plupart des communes de notre département. Ce drame imprévisible et injuste nous impose de nouvelles responsabilités ; notamment de nombreux orphelins voient leur avenir s'assombrir ; il me tiendra à cœur de prendre leur situation en considération. Je sais pouvoir compter sur votre aide si je devais faire appel à votre solidarité (...) » ■

SEMAINE BLEUE

LE 3^e ÂGE À L'HONNEUR

Du 17 au 21 octobre, la semaine nationale des retraités et personnes âgées, appelée « Semaine bleue », est l'occasion de reconnaître la place des seniors dans la cité.

La municipalité se mobilise pour s'associer à la Semaine bleue, une manifestation nationale organisée chaque année. « L'objectif est de mettre en valeur les personnes âgées et les retraités, mais aussi de les sensibiliser sur les moyens et les services qui leur sont offerts pour mieux vivre, rompre avec l'isolement, et avoir des projets », explique Alain Moyon, conseiller municipal, délégué aux liens inter-générationnels. Les seniors ovillois sont ainsi invités à participer, du 17 au 21 octobre, à différentes animations (voir programme ci-contre) sur des questions les concernant directement. Ces journées sont aussi une occasion de modifier le regard que la société porte sur nos anciens, et de rappeler que la personne âgée détient un rôle essentiel dans la vie sociale. Ainsi, tout au long de l'année, la Ville organise des actions destinées à renforcer les relations entre les générations en favorisant des rencontres autour de thèmes variés. « Chacun d'entre nous à différents moments de sa vie montre des connaissances, des goûts, des passions, des sensibilités qu'il peut faire partager à d'autres personnes. Pour parvenir à susciter et améliorer les contacts, il faut créer des événements de rencontre », ajoute Alain Moyon. Qu'il s'agisse d'échanges dans le cadre des séjours des classes de découverte, de la réalisation en commun de spectacles et d'expositions ou de ren-

contres à la Résidence des personnes âgées autour d'activités de loisirs, chacun des projets permet à des générations dont les repères sont parfois différents de mieux se comprendre. L'élan de solidarité, que manifestent nombre d'entre eux dans le cadre associatif, atteste de leur volonté de mettre leur expérience de la vie, leur savoir et leur dynamisme au service de la collectivité et très souvent des plus jeunes. ■

- > **À la Salle Jules-Verne (7, rue du Capitaine-Guise) :**
- lundi 17 octobre**
- 9 h 30 : ouverture et présentation de la Semaine bleue par le Maire,
- de 10 h à 12 h : atelier « Les seniors et la conduite automobile », animé par le moniteur de l'auto-école Botello (nouvelles règles en vigueur, tests sur le code de la route...),
- de 14 h à 16 h : conduite du véhicule de l'auto-école (circuit de 15 min pour chaque participant), S'inscrire au 01 30 86 32 70,
- de 16 h à 18 h : atelier « Les seniors et la conduite automobile »;
- mardi 18 octobre**
- de 14 h à 16 h : conférence, sur le thème « Les seniors et l'inter-génération », animée par Alain Moyon, suivie d'un débat;



L'atelier de conduite permet de se remémorer les bons réflexes au volant.

- mercredi 19 octobre**
- de 19 h 30 à 21 h : conférence sur la maladie de Parkinson, présentée par Marc Lalisce et Jean-Marie Chamouard, médecins-neurologues, suivie d'un débat;
- jeudi 20 octobre**
- de 10 h à 12 h : conduite du véhicule de l'auto-école Botello (circuit de 15 min). S'inscrire au 01 30 86 32 70;
- vendredi 21 octobre**
- de 14 h à 16 h : conférence sur le thème « Bien vieillir, un mythe ou une réalité possible? », animée par Charles

- Capone, psychologue spécialisé en gérontologie, suivie d'un débat.
- > **À la Résidence des personnes âgées des Belles-Vues (56, rue Ambroise-Croizat) :**
- mercredi 19 octobre**
- de 15 h à 16 h 30 : animation musicale avec l'ensemble à cordes de premier cycle du conservatoire municipal de musique et de danse de Houilles autour d'un programme varié (thèmes classiques célèbres et chansons populaires).
- Renseignements : 01 30 86 32 70 (direction des Affaires sociales).**

FISCALITÉ LOCALE

À QUOI SERVENT LES IMPÔTS LOCAUX ?

Certains d'entre vous vont bientôt s'acquitter des taxes locales. L'occasion de faire le point sur leur utilisation.



Que vous soyez locataire ou propriétaire, voire les deux, vous avez sans doute reçu votre avis d'imposition locale. Les impôts locaux représentent une part essentielle des ressources d'une collectivité locale pour financer ses dépenses (espaces verts et voirie, propreté, action sociale, sécurité, sport et jeunesse, etc.), garantie de son autonomie et de son développement. Ils sont constitués par les « quatre vieilles » : la taxe d'habitation (payée par toute personne occupant un logement), la taxe professionnelle (versée par les entreprises), les taxes foncières acquittées par les propriétaires de biens immobiliers (l'une sur les propriétés bâties et l'autre sur les terrains sans construction). Concernant la détermination de votre imposition, la Ville ne ma-

trise pas l'assiette sur laquelle est déterminée votre contribution. La base taxable est fixée par l'État en fonction de la superficie et de la qualité du bien dont vous avez l'usage. Le Conseil municipal ne décide que du taux qui sera appliqué à cette base. Comme l'année précédente, le taux voté par la municipalité reste stable. Par conséquent, si vous constatez une augmentation de votre contribution, celle-ci ne peut résulter que d'un changement de votre situation personnelle, de la revalorisation des bases décidée chaque année par le gouvernement ou de la mise à jour des éléments de votre imposition par les services fiscaux de l'État. Le centre des impôts, rue Zamenhof, est à votre disposition pour contrôler une éventuelle évolution qui vous semblerait anormale. ■

ENVIRONNEMENT

COLLECTE SÉLECTIVE : TRIEZ JUSTE

Le bilan 2004 du tri des déchets ménagers montre que Houilles est sur la bonne voie.

Rien ne se perd, tout se transforme ! Avec la mise en place de la collecte sélective, chaque Ovillois est devenu un acteur majeur du recyclage des déchets ménagers. Les réflexes en matière de tri font de plus en plus partie des gestes du quotidien comme le confirment les résultats de l'étude pour l'année 2004, effectuée par le SITRU (Syndicat intercommunal pour le traitement des résidus urbains). Grâce à l'effort des Ovillois, 975 tonnes de verre et 1 278 tonnes d'autres produits recyclables (plastique, journaux, carton, aluminium...) ont été collectées en 2004. Pour chacune de ces catégories, cela représente respectivement 6 tonnes et 31 tonnes de plus qu'en 2003. Par les quantités recueillies, la Ville de Houilles se situe ainsi au 2^e rang des communes membres* du SITRU. Si cette progression est très satisfaisante, elle s'accompagne toutefois d'une hausse des erreurs de tri : 242 tonnes de déchets ont été refusées au centre de tri de Gennevilliers, soit +1,6% par rapport à 2003. En effet, tout produit déposé dans un bac non approprié de collecte sélective (couvertures jaune ou vert) empêche, pour des raisons techniques, le recyclage de l'ensemble des emballages auxquels

il est mélangé. La benne tout entière est alors renvoyée vers l'usine d'incinération, entraînant du coup des frais supplémentaires au détriment de la collectivité. Le respect des consignes de tri est donc déterminant dans la chaîne de recyclage et de valorisation des déchets. Au cours de ces derniers mois, des contrôles de qualité des bacs ainsi que des actions d'information ont été menés par le service Environnement de la Ville pour améliorer la gestion du tri. Une nouvelle brochure *Simplifiez-vous le tri* éditée par la Mairie sera également à la disposition des Ovillois courant octobre à l'accueil de l'Hôtel de Ville et des services techniques. Ce guide pratique rappelle tous les gestes qui permettent de mieux participer à cette démarche « éco-citoyenne » en faveur de l'environnement. ■

Pour répondre à toutes vos questions :
0 800 866 296 (appel gratuit).

(*) Bougival, Carrières-sur-Seine, Chatou, La Celle-Saint-Cloud, Croissy, Houilles, Louveciennes, Montesson, Le Pecq, Rueil-Malmaison, Sartrouville, Le Vésinet.



Le nouveau guide pratique édité par la Mairie sera disponible courant octobre.

SÉCURITÉ ET PRÉVENTION

UN ENGAGEMENT COMMUN AU SERVICE DES CITOYENS

Le Conseil local de sécurité et de prévention de la délinquance s'est réuni, en juillet dernier, pour dresser le bilan du 1^{er} semestre 2005.

Pour les six premiers mois de l'année, le bilan statistique de la délinquance générale à Houilles est globalement satisfaisant : -12,88% (vol, cambriolages, dégradations) par rapport au premier semestre 2004. Cette baisse sensible atteste du bon fonctionnement du Conseil local de sécurité et de prévention de la délinquance (CLSPD), qui s'est réuni

à la mairie, en juillet dernier. Mise en place depuis deux ans, cette instance de concertation mobilise et implique tous les acteurs intervenant dans les domaines de la sécurité et de la prévention : polices nationale et municipale, représentants de l'État, justice, services de la Ville, Éducation nationale, sapeurs-pompiers, responsables sociaux, bailleurs, dirigeants

d'associations. Elle constitue un lieu d'élaboration, de suivi et d'évaluation de la politique conduite au sein de la commune de Houilles autour de trois axes prioritaires : sécurisation des espaces publics et privés, médiation en direction des jeunes, sécurité routière. Pour sa part, la municipalité attache une attention particulière à l'éducation des enfants

et des jeunes Ovillois, et mène depuis plusieurs années des actions de prévention à travers la culture, les loisirs ou le sport. Avec ce dispositif, même s'il faut rester vigilant, la municipalité se donne les moyens d'agir pour la tranquillité des habitants dans une ville qui demeure l'une des plus sûres du département des Yvelines. ■



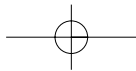
Patrouille de la police municipale, rue Marceau (voie piétonne).

NOUVEAUX ARRIVANTS

NOUVEAUX OVILLOIS, FAITES-VOUS CONNAÎTRE !

Vous avez choisi Houilles et vous souhaitez rencontrer les élus et vous informer sur les services. Vous habitez Houilles depuis peu de temps. Faites-vous connaître au service Communication, en nous retournant ce coupon. Vous serez prochainement invités à une matinée d'accueil et d'information. ■

M., M^{me}, M^{lle}
Adresse
À Houilles depuis.....
Nombre d'enfants.....
Coupon à retourner à la mairie de Houilles, service Communication, 16, rue Gambetta, BP 120, 78805 Houilles Cedex.



Grand format

WWW.VILLE-HOUILLES.FR

NOUVELLE VERSION DU SITE INTERNET DE HOUILLES

Lever de rideau sur le site rénové de la Ville, en ligne depuis le 12 septembre.

Le 18 avril 2000, le site de la Ville de Houilles a vu le jour. La première version a eu le mérite de marquer la volonté de la municipalité de s'impliquer dans les nouvelles technologies et d'offrir aux Ovillois une multitude d'informations pratiques. Avec une fréquentation minimale de 500 visites par jour, ce site, caractérisé par la richesse de son contenu, se devait néanmoins d'évoluer pour mieux répondre aux attentes des internautes. En rupture avec un concept vieillissant, la refonte du site s'est faite tant sur la forme que sur le mode de gestion.

Grâce à une charte graphique sobre et dynamique, le site www.ville-houilles.fr est plus lisible et aéré. Les rubriques sont facilement identifiables et, dès la page d'accueil, l'affichage du menu de navigation permet aux internautes d'accéder aux différents espaces thématiques sans se perdre dans une architecture complexe. Résolument orienté vers une meilleure lisibilité pour tous, le site est également adapté aux besoins spécifiques des personnes malvoyantes.

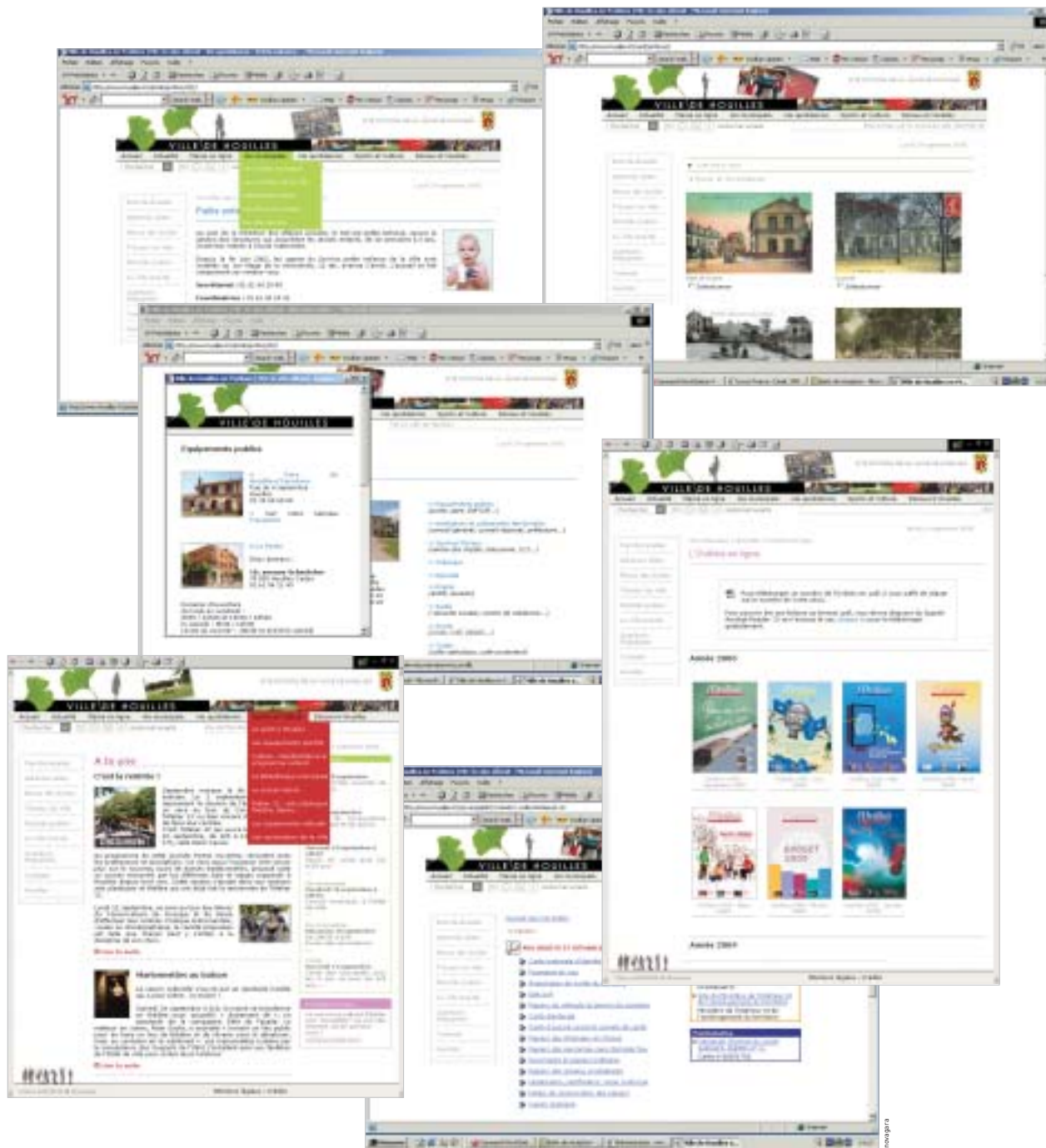
Une plus grande réactivité

Cette volonté de concevoir un outil simple à consulter s'est aussi accompagnée d'une réorganisation dans le mode de gestion. Pour accroître la mise à jour en temps réel des informations, la Ville s'est approprié l'exploitation des rubriques assurée auparavant par un prestataire extérieur. Aujourd'hui, la webmestre, en charge du site, peut créer directement de nouvelles pages, y insérer des textes, des images, du son et des vidéos en toute autonomie. La réactivité est ainsi plus grande pour les données qui nécessitent d'être renouvelées en permanence : agenda des manifestations culturelles, sportives et de loisirs, menus des cantines, actualité de la bibliothèque municipale, travaux dans les quartiers, etc. Cette gestion décentralisée permet d'assurer une actualisation optimale. Dans le domaine des services aux citoyens, le développement de l'administration élec-

tronique passe par la mise en place du comarquage avec le site service-public.fr. Ce partenariat avec la Documentation française permet aux internautes d'avoir accès à toutes les démarches administratives. Outre les services propres à la Mairie

(demandes d'actes d'état civil, de dérogations scolaires, d'enlèvement de graffitis ou commandes de brochures institutionnelles), les usagers ont accès à toutes les données de l'administration française. Parallèlement, la Ville a simplifié les procédures de télé-services par des formulaires en ligne notamment pour les demandes d'extrait d'acte de naissance.

sont maintenant à la disposition de l'utilisateur. « La Ville de Houilles a voulu faire évoluer son site de simple vitrine institutionnelle vers un véritable portail interactif pour rester en lien constant avec ses habitants. Ce site nouvelle génération a l'ambition de rendre un meilleur service à l'utilisateur en complément des autres sources d'information (mensuel municipal, panneaux lumineux, journal téléphonique...). Média réactif par excellence, il offre la possibilité d'informer en temps réel les usagers qui disposeront des nouvelles de dernière minute », souligne le Maire, Alexandre Joly. Une newsletter (lettre d'information par abonnement) et un forum sur des sujets d'actualité pourraient compléter cette démarche privilégiant l'interactivité et la proximité. Une « fenêtre sur la ville » qui participera également au rayonnement de Houilles partout en France. ■

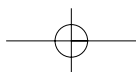


LES NOUVEAUTÉS DU SITE

- > Accessibilité du site aux malvoyants
- > Formulaires de contact pour adresser un message aux services de la Mairie
- > Accès direct aux informations pratiques du site service-public.fr
- > Rubrique « questions fréquentes »
- > Enrichissement de la rubrique « actualités »
- > Cartes postales virtuelles
- > Plan de la ville dynamique
- > Possibilité de postuler en ligne pour les offres d'emploi de la Ville.

Rendre un meilleur service à l'utilisateur

Le site constitue aussi un formidable outil de dialogue avec les Ovillois. À l'exemple de sa messagerie qui permet de poser des questions à la collectivité et de recevoir les réponses par e-mail. Afin de répondre plus rapidement à la quarantaine d'envois quotidiens et faciliter la relation entre les administrés et la Mairie, des formulaires thématiques de contact





UN VÉRITABLE PORTAIL CITOYEN

Trois questions à Marie-Christine Harmand, webmestre, responsable du site Internet de la Ville de Houilles.

L'Ovillois : Quelles étaient les priorités pour moderniser le site de la Ville de Houilles ?

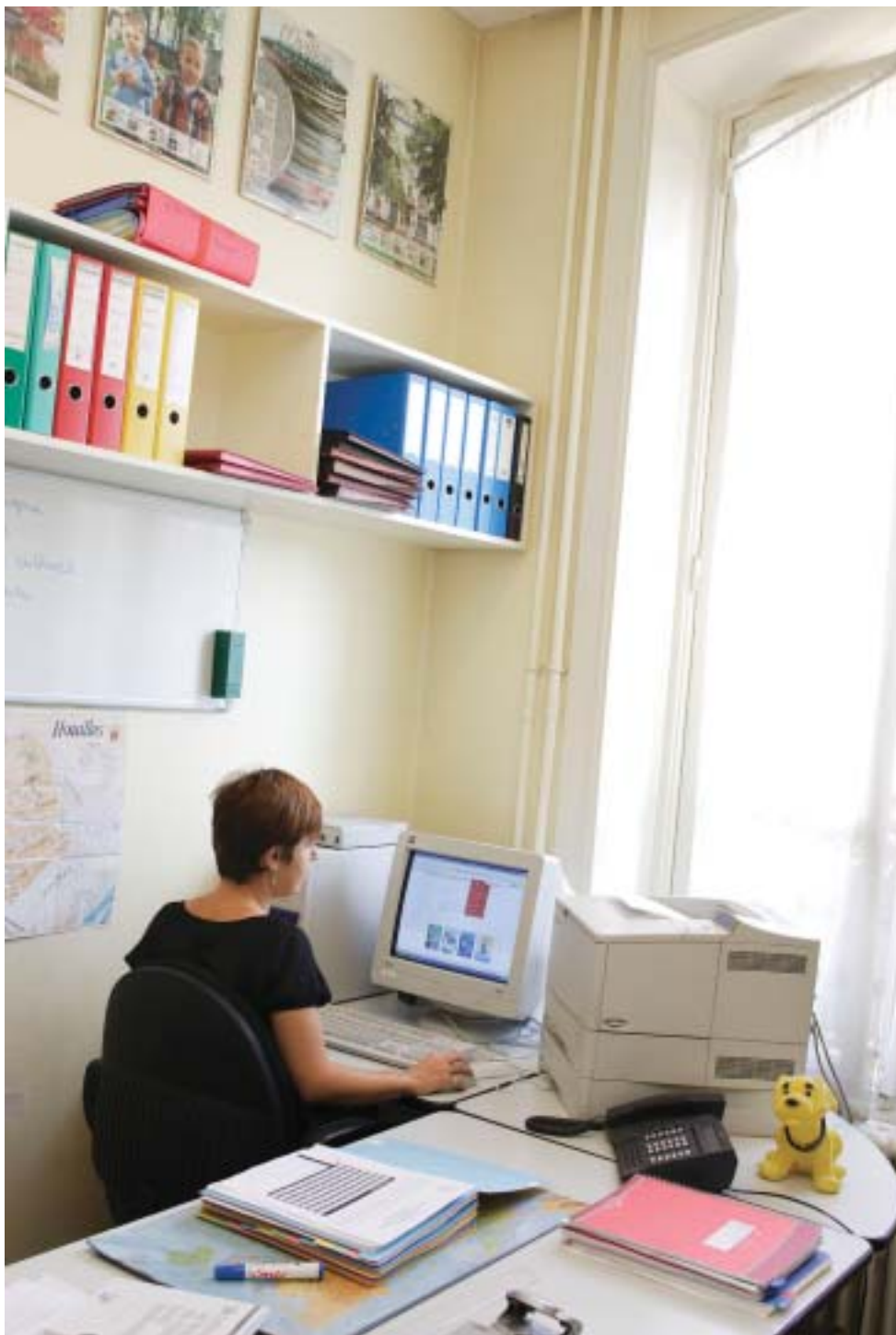
Marie-Christine Harmand : Une nouvelle ergonomie, une facilité de mise en ligne pour l'animation de nouvelles pages et une redéfinition des rubriques constituent les points forts de cette nouvelle version.

Avec quel objectif ?

Proposer à l'internaute ovillois un site encore plus riche en informations, plus dynamique et interactif : un véritable portail Internet citoyen.

Quelles sont les évolutions à venir ?

Elles iront essentiellement dans le sens de l'interactivité avec la création de forums sur des sujets donnés. Les internautes qui le souhaitent pourront s'abonner à une newsletter. Ce que nous souhaitons, c'est établir un lien avec les internautes ovillois et leur proposer plus de services. Avec, par exemple, un système de pré-réservation pour les spectacles organisés par la Ville. À terme, ce genre de service sera possible sur notre site.



La webmestre met régulièrement à jour les informations du site Web de la Ville.

L'INTERNET À LA PORTÉE DE TOUS

Pour tous ceux qui n'ont pas Internet chez eux, la bibliothèque Jules-Verne offre un service simple et pratique : l'accès à son espace multimédia pour seulement 2 euros de l'heure ! Depuis septembre 2001, il fonctionne aux heures d'ouverture de l'établissement municipal. Cinq postes sont ainsi mis à disposition du public (trois pour le secteur adulte, deux pour l'espace jeunesse). Pour surfer sur Internet, il suffit donc de s'inscrire à l'accueil. Didier Namur, médiateur nouvelles technologies, se charge de conseiller et d'orienter à la demande les

débutants. Les internautes peuvent ainsi naviguer sur la Toile en toute liberté, à partir de 18 ans ; les plus jeunes se voient proposer, quant à eux, une sélection de sites choisis par l'équipe de Natalia Dos Santos, la « biblio-informatricienne », responsable de l'espace. En tout, ce sont pas moins de 4393 connexions qui ont été faites en 2004 ! Les travaux de bureautique sont aussi possibles puisque les ordinateurs sont équipés de logiciels adéquats pour lesquels des formations gratuites sont assurées (voir page 11).

C.M.

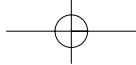
L'espace multimédia permet aux jeunes de naviguer sur la Toile, mais uniquement sur les sites sélectionnés par l'équipe de la bibliothèque Jules-Verne.



Anthony Vian

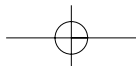
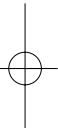
Espace multimédia, Bibliothèque Jules-Verne
(7, rue du Capitaine-Guise)
Tél. 01 39 68 68 20 (secteur Adulte) et 01 39 68 89 09 (secteur Jeunesse).
Site : www.bm-houilles.fr

Heures d'ouverture :
mardi (15h30/19h) ;
mercredi (10h/12h, 14h30/19h) ;
jeudi et vendredi (15h30/19h) ;
samedi (10h/12h30, 14h30/17h30).



Publicité

La régie publicitaire de *L'Ouvillois* et du *Guide pratique* est assurée par la société CMP. Contact : Frédéric Farago au 06 11 59 05 32.





TRAVAUX DE VOIRIE

UNE AUTRE PHYSIONOMIE POUR LA RUE DU 4-SEPTEMBRE

Des travaux de voirie sont réalisés dans le cadre de la modernisation de la gare du centre-ville.

Les nouveaux aménagements de la gare de Houilles/Carrières-sur-Seine vont entraîner une réorganisation de la rue du 4-Septembre. Celle-ci sera prochainement déviée pour libérer les zones nécessaires à la construction du nouveau passage souterrain, et permettre à terme la réalisation d'une sortie accessible aux personnes à mobilité réduite (PMR). Le chantier devrait débuter vers le 17 octobre, et nécessitera une interruption provisoire de la circulation automobile entre la rue Charles-de-Gaulle/place de la Gare et la

rue Gambetta. La fermeture de la rue du 4-Septembre interviendra vraisemblablement autour du 20 octobre, et ce, jusqu'au 10 novembre. Pendant cette période, un plan de circulation alternatif est mis en place (*voir encadré*).

Cette décision est légitimée par les travaux à effectuer sous la chaussée pour déplacer l'ensemble des réseaux : ouvrages d'as-

sainissement (collecteur de 1800 mm de diamètre), canalisation d'eau potable, conduite de gaz, câbles électriques et de télécommunications. Toutes ces interventions se feront sans coupure ni perturbation. Quant au cheminement des piétons, il sera maintenu sur le trottoir, côté gare. Pour l'information de tous, un panneau d'information sera installé à proximité.

L'ensemble de cette opération concernant les aménagements de surface au droit de la sortie du futur souterrain s'achèvera en janvier 2006. Les arbres seront remplacés par des essences plus résistantes et de nouveaux abris à vélos seront installés le long de la gare et des voies ferrées.

Le coût des travaux s'élève à plus de 490 000 euros. ■

NOUVELLE VITRINE

LES PAPIVORES

La librairie-papeterie « Les papivores » a changé de propriétaire en juin dernier. Régine Leroux-Patry a repris l'activité en privilégiant l'accueil, le conseil et la proximité.

Outre le rayon nouveautés et best-sellers pour les amateurs de littérature, plusieurs services sont proposés : fabrication de tampons et cartes de visite, fax, photocopies, fournitures scolaires...

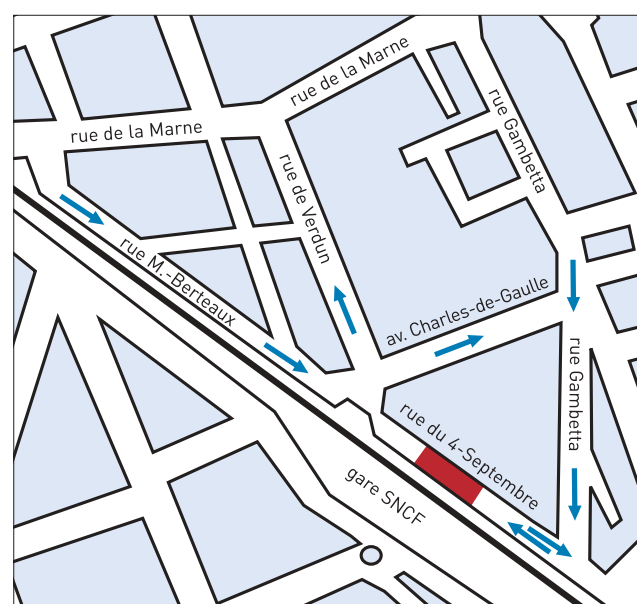
À redécouvrir dans votre quartier ! ■

Librairie-papeterie « Les papivores »
73, rue Camille-Pelletan
Tél. 01 39 15 35 56.

ITINÉRAIRES DE DÉVIATION

Des modifications provisoires du sens de certaines voies sont prévues pour assurer la circulation des véhicules lors de la fermeture de la rue du 4-Septembre :

- > L'avenue Charles-de-Gaulle verra son sens unique inversé, de la rue Maurice-Berteaux vers la rue Gambetta.
- > La rue Gambetta sera mise en sens unique, de l'avenue Charles-de-Gaulle vers la rue du 4-Septembre.
- > Le tronçon de la rue du 4-Septembre, entre le lieu des travaux et la rue Gambetta, sera mis en double sens.
- > Les accès automobiles des rues Charles-de-Gaulle et de Verdun se feront par les rues de la Marne et Maurice-Berteaux.



→ sens de circulation
■ route barrée

TRIBUNE LIBRE DES GROUPES DU CONSEIL MUNICIPAL

Rappel de la rédaction : le mensuel de la Ville s'ouvre régulièrement à l'expression de tous les groupes composant le Conseil municipal, chacun d'eux disposant d'un espace égal, selon un accord conclu entre eux. La teneur des propos n'engage que leurs auteurs.

LOGEMENT SOCIAL : PÉNURIE GÉNÉRALE. ET À HOUILLES ?

Le Conseil municipal a adopté le 22 mars 2001 son Plan local de l'habitat pour la période 2001-2006. Il va devoir valider les réalisations effectuées dans ce cadre pour la période 2002-2004. La loi SRU exige un quota de logements sociaux de 20%. Les documents fournis en 2001 faisaient état d'un parc social représentant 11,87 % du total des logements, soit un déficit de 1 045 logements sociaux. Ce déficit est passé à 1 104 au 1^{er} janvier 2004 car le nombre global de logements a crû plus vite que le nombre de logements sociaux. Alors qu'il aurait fallu réaliser 52 logements sociaux par an, le Maire a fixé l'objectif à 26. Notre groupe a argué du nombre de familles ovoilloises en demande de logement (508 en 2001, au moins 300 de plus depuis) pour dire que cet effort était largement insuffisant. Insuffisance qui condamne la Ville à verser des pénalités : 117 730 € en 2002, 177 380 € en 2003, 154 452 € en 2004 et 99 954 € en 2005 : soit sur quatre années un total de 431 903 € (2 833 000 F). Dépensés en pure perte !!! Mais nos observations allaient au-delà. Nous demandions expressément une implication forte de la Mairie pour résoudre les problèmes liés à l'insalubrité. Nous proposons un meilleur engagement de l'Observatoire pour le logement social et du Bureau d'hygiène. Dans les cas d'insalubrité avérée, le Bureau d'hygiène devrait pouvoir aller au-delà du simple constat et la Commission d'urbanisme devrait être saisie. Le problème du logement social est aussi un problème ovoillois.

« Agir pour Houilles » : Claude Boivin, Nicole Trézières, Jean Goze, Éric Bardin, Éric Prévost. Permanence sur rendez-vous au 06 30 66 37 77.

À PROPOS... DE LA LIBÉRATION

Le 25 août dernier, comme chaque année, s'est déroulée la commémoration de la libération de Houilles en 1944 : dépôt de gerbes aux stèles des jeunes résistants fusillés, cérémonie du souvenir devant le monument aux morts.

Trois jours plus tard, 5 jeunes de 15 à 17 ans brisaient les hampes des drapeaux dressés sur l'une des stèles honorées et les agitaient en courant dans tous les sens.

– Comment ne pas mettre en parallèle ces deux événements. Des jeunes d'aujourd'hui ne respectent pas le sacrifice des jeunes d'hier. Est-ce l'indifférence ou est-ce la méconnaissance ?

– Leur a-t-on expliqué ce qu'a été la lutte de ceux qui sont morts pour la liberté et leur patrie ?

– Leur a-t-on montré l'adhésion des Français d'aujourd'hui aux idées défendues par les Français d'hier qui ont fait la France ? À cet égard, comment ne pourrions-nous pas regretter l'absence de la plupart des élus municipaux à cette commémoration, alors même que certains d'entre eux étaient présents à Houilles. L'apprentissage obligatoire de *La Marseillaise* à l'école sensibilisera certainement la jeunesse aux idéaux de la République.

En Avant pour Houilles :
B. Duclos / M.-M. Hamon.
Tél. 06 30 66 37 98.

QUELLE PERSPICACITÉ !

Une ville doit évoluer de façon harmonieuse et maîtrisée, sans précipitation mais néanmoins sans blocage. Le dénouement de nos deux ZAC, reçues en héritage, est ainsi complexe et malheureusement trop long. La faillite de l'un des aménageurs (gare) et l'important déficit enregistré par l'autre (église) ne facilite en effet pas les choses. Il faut pourtant que les choses bougent. Des négociations sérieuses sur l'église ont redémarré depuis plusieurs mois et ont des chances d'aboutir. Nous avons espoir que ce quartier poursuive son évolution.

Le Plan d'occupation des sols (POS¹), qui régit les droits à construire des autres quartiers, doit lui aussi évoluer. Aussi, suite à la prise de fonction d'un nouvel adjoint à l'urbanisme et après analyse des permis de construire (constructions neuves et extensions), il a été annoncé en commission d'urbanisme du 27 juin et au Conseil municipal du 30 juin qu'une révision rapide d'une disposition mal adaptée (exigence d'un accès minimum de 3,5 m pour l'extension des pavillons existants) allait avoir lieu. Le groupe Agir pour Houilles est donc fort perspicace, comme d'habitude, lorsqu'il demande solennellement au Maire dans *l'Ovillois* du mois de septembre de prendre des dispositions. Tant sur les ZAC que sur le POS, nous continuerons à tout faire pour que notre ville bouge en faveur des Ovoillois.

(1) Prendra ensuite le nom de Plan local de l'urbanisme (PLU)

Les élus du groupe ID Commune, majorité municipale.

Le village

PORTRAIT

BERTILLE HURARD, ARTISTE VERRIER

Délaissant une vie rangée dans l'industrie, elle a préféré se consacrer à sa passion pour le verre.

C'est à 38 ans que Bertille Hurard a décidé de changer de vie et de devenir artiste verrier. « *Jeune, j'aurais aimé faire les Beaux-Arts, mais j'ai opté pour la sécurité* », avoue avec un brin de nostalgie cette femme menue et élégante aux cheveux coupés très court, et aux beaux yeux marron malicieux. Elle a donc travaillé durant vingt ans dans l'industrie pharmaceutique où elle a notamment été responsable du personnel tout en peignant pendant ses moments de loisirs. Puis, en 2002, changement de cap. « *Brutalement, j'ai pris peur devant la perspective de cette vie professionnelle tracée d'avance jusqu'à ma retraite. J'ai choisi de me lancer et de prendre des risques.* » Encouragée par sa famille, elle quitte une situation stable et ouvre un premier atelier en Eure-et-Loir, près de Chartres. « *Trop âgée pour passer des diplômes, j'ai suivi les cours des ateliers de la Ville de Paris et fait des stages dans le nord de la France.* » Installée à Houilles, rue

de l'Église, depuis 2004, dans un vaste atelier doté d'une petite boutique accueillante et colorée, qu'elle partage avec un artiste peintre, Bertille travaille le verre en utilisant la technique du fusing. Sur un grand établi, elle découpe de fines lamelles de verre de 3 mm d'épaisseur, associe les couleurs, meule et colle les morceaux à froid avant de les disposer sur des plaques qui sont ensuite mises au four à une température de 800 °C. Une technique qui lui permet de créer des objets aux formes souples et aux coloris intenses pour l'été, et avec une pointe de rouge, couleur chaude, pour l'hiver. « *Je ne fais ni dans le figuratif ni dans l'abstrait, plutôt dans l'évocateur. Je veux que mon travail fasse rêver.* » Créatrice de bijoux et d'objets de décoration, Bertille réalise également des vitraux pour des particuliers. « *Toujours des pièces uniques, en harmonie avec le style de la maison, les formes et les couleurs préférées de mes clients.* » Récompensée par plusieurs prix,

« *Je veux que mon travail fasse rêver.* »

elle participe désormais régulièrement à des expositions d'art et des salons professionnels. À la demande du Comité de jumelage de Houilles, elle a aussi conçu, l'année dernière, deux tableaux-vitraux qui ont été offerts aux Villes de Chesham (Angleterre) et Friedrichsdorf (Allemagne). Sa passion pour le verre, Bertille a eu envie de la partager. Elle organise donc des

stages collectifs de trois à cinq jours et un atelier un soir par semaine. Enfin, elle participera, les 25, 26 et 27 novembre, aux journées portes ouvertes des ateliers du Collectif d'artistes et artisans d'art de Houilles. ■

D.F.

Atelier : 1, rue de l'Église.
Tél. 08 70 56 63 01.



RENCONTRE

JUSQU'AU BOUT D'EUX-MÊMES

Quatre sapeurs-pompiers du centre de secours principal de Houilles-Sartrouville participent, sur l'île de la Réunion, à l'un des raids les plus éprouvants au monde.

« La Diagonale des Fous », un nom qui sonne comme un défi : l'une des courses à pied les plus difficiles au monde. Une épreuve mythique avec ses 140 km à parcourir d'une traite dans un temps limite de 60h pour 8000 m de dénivelé positif. Tous les ans, elle se déroule dans le cadre enchanteur de l'île de la Réunion et rassemble quelque

2000 concurrents de tous horizons dont un quart n'arrivera pas avant l'heure imposée par le chrono. Pour la 13^e édition, le 21 octobre prochain, quatre sapeurs-pompiers du centre de secours principal de Houilles-Sartrouville seront sur la ligne de départ : Emmanuel Parent, Jérôme Radigue, Stéphane Piganiol et Noël Pothin. Leur participation n'est pas

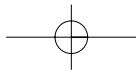
le fruit du hasard. Athlètes confirmés, ils constituent Le Team SP Ovillois qui, depuis 2003, s'est engagé dans de nombreuses épreuves nationales de type raid multisport. « *Nous voulions aller plus loin et nous lancer dans une aventure à la renommée dépassant nos frontières! C'est tout naturellement que notre choix s'est orienté vers ce grand raid de la Réunion* », expliquent-ils. Parmi eux, Noël, 42 ans, alias « Le local », est originaire de l'île. « *C'est un peu la course de ma vie! Par rapport à mes camarades, j'ai un niveau moyen. Mais avec un petit avantage, plaisante-t-il un brin taquin; je connais le terrain sur une bonne partie de la course ainsi que certaines astuces...* » Ces précieuses informations seront certainement utiles pour l'équipe mais elles n'empêchent pas une préparation physique intense. Sur un circuit qui traverse l'île du nord au sud, dont certains points culminent à plus de 2000m, associant étendues désertiques, pâturages et cirques aux parois abruptes, il est important de s'adapter à tous les terrains. « *Durant notre temps libre, nous effectuons 60km environ par semaine*

sur un parcours varié : côtes, descentes, sous-bois avec le moins de bitume possible », précise Jérôme. « *Il faut aussi apprendre à gérer autrement notre effort car on ne sait pas comment va réagir notre organisme* », ajoute Stéphane. Sans compter les autres difficultés auxquelles seront confrontés les quatre coureurs : contraintes du climat, gestion du sommeil et de l'alimentation, variation des températures (+10°C à +40°C), orientation de nuit. Pour Emmanuel, les préoccupations sont d'un autre genre : « *Ce qui m'inquiète, ce sont les moustiques particulièrement agressifs là-bas! Des piqûres au niveau des articulations peuvent être très handicapantes.* » Mais tous sont animés par une même volonté : finir ce grand raid. « *Il n'y a pas forcément un objectif de classement, c'est plus pour relever un défi et terminer la course.* » Comme le souligne la devise qu'ils ont adoptée : « *À cœur vaillant rien d'impossible!* » ■

Si vous souhaitez sponsoriser l'équipe : 01 39 09 20 18 ou 01 61 04 62 70.



Jérôme Radigue, Emmanuel Parent, Stéphane Piganiol, Noël Pothin : « *Relever un défi et terminer la course.* »



Rendez-vous



CONFÉRENCE AUDIOVISUELLE

NORVÈGE, GRANDEUR NATURE

La conférence audiovisuelle organisée par Peuples et Images vous propose de découvrir toute la magie d'un pays féérique, berceau de cultures aussi différentes que celles des Vikings et des Lapons, dont le peuple serein et accueillant partage une passion commune pour la nature.

Le film d'Hélène Lucas et de Claude Poret vous entrainera à travers les fjords profonds, les cascades de cristal, les forêts verdoyantes, les montagnes majestueuses aux neiges éternelles, les villages de pêcheurs sur la côte ciselée. Vous assisterez à un mariage lapon, à la mise à l'eau d'un drakkar dans les Lofotens au soleil de minuit, à des courses de rennes, aux fêtes de Pâques en Laponie, à la célébration de la fête nationale avec des défilés d'enfants au son des fanfares... ■



Village de pêcheurs, au nord des côtes de la Norvège.

Mercredi 12 octobre à 15 h 30
Le Triplex (40, rue Faidherbe)
 Tarifs : 6€ / abonnement pour quatre conférences : 20€

D.F.

Dimanche 2

33° Braderie de Houilles

voir p.2

Match de rugby

ROCHC / Paris université club

voir p.2

Mardi 4

Accompagnement scolaire au centre Cousteau

Inscription auprès de Houilles information

Jeunesse.

Mercredi 5

Stage de hip-hop

pour les primaires et les collégiens au gymnase Ostermeyer. Inscription au service Jeunesse.

Jeudi 6

Rencontre littéraire « Des livres et moi »

Bibliothèque Jules-Verne.

> de 19 h à 21 h

Samedi 8

Des histoires pour mon bébé,

Le Printemps des ours

voir ci-dessous

Lundi 10

Semaine du goût

dans les écoles maternelles et primaires avec le thème « Mutlisaveur ».

> jusqu'au vendredi 14 octobre

Mercredi 12

Conférence audiovisuelle

voir ci-contre

Vendredi 14

Conseil municipal

à l'Hôtel de Ville.

> 20 h 30

Concert chanson française

voir p.2

Samedi 15

Atelier d'écriture

« Les mots des uns et des autres »,

Lecture-découverte

voir ci-dessous

Lundi 17

Semaine bleue

> jusqu'au vendredi 21 octobre

voir p.4

Dimanche 23

Match de rugby

ROCHC / Lille métropole rugby club

voir p.2

lundi 24

Vacances scolaires.

> jusqu'au 2 novembre

BIBLIOTHÈQUE

« Le Printemps des ours »

Petit Ours et grand Ours se réveillent après le grand hiver ; ils rencontrent la véritable Boucle d'or... Ce spectacle, qui conjugue conte et théâtre, détourne avec tact et finesse les récits traditionnels. Un retour vers l'enfance qui ravira les petits comme les grands. Samedi 8 octobre, à la salle Jules-Verne. Pour les enfants (jusqu'à 3 ans), deux séances de 15 min : 15h 15 et 15h 45.

Entrée libre sur inscription au 0139688909.

Lecture-découverte

À l'occasion de la manifestation « Lire en fête 2005 », les bibliothécaires vous invitent à découvrir des extraits des textes écrits par les participants de l'atelier d'écriture 2004-2005. Rendez-vous, samedi 15 octobre, de 18 h à 19 h (salle de la Forêt magique). Entrée libre sur inscription au 0139686820.

Initiation à l'informatique

Grâce aux formations gratuites en matière de nouvelles technologies de l'information, toute personne inexpérimentée peut se familiariser avec l'outil informatique et acquérir l'apprentissage de base. Au programme : Outlook (1h), Internet (2h), Windows 98 (2 séances de 2h), Works 2000 (2h).

Samedi de 10h à 12h30, mardi et jeudi de 17h à 19h.

Accès libre sur inscription au 0139686820.

Les mots des uns et des autres

Vous aimeriez écrire ou vous écrivez déjà ? L'atelier d'écriture pour adultes « Les mots des uns et des autres » permet à chaque participant de travailler l'expression écrite et de progresser à son propre rythme en laissant libre cours à son inspiration. Les séances par petits groupes (12 personnes au maximum) sont animées, le samedi après-midi, par Laurence Legouic, écrivain de théâtre. Première rencontre en présence de l'auteur, le samedi 15 octobre, de 17h30 à 18h (salle de la Forêt magique).

Des histoires pour mon bébé

La bibliothèque invite les parents avec leurs tout-petits (jusqu'à 30 mois) ainsi que les futures mamans et papas à venir partager berceuses, comptines et premiers livres. Samedi 8 octobre à 10h (salle de la Forêt magique). Entrée libre sur inscription au 0139688909.

Les contes du mercredi

Les séances ont lieu à la salle de la Forêt magique : les 5 et 19 octobre à 10h55 (pour les 2/3 ans) ; le 12 octobre à 11h15 (pour les 4/5 ans) ; le 13 octobre à 10h30 (pour les 6/10 ans). Entrée libre sur inscription au 0139688909. ■

Bibliothèque Jules-Verne
 (7, rue du Capitaine-Guise)
 Site : www.bm-houilles.fr

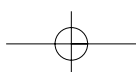
ENSEMBLE VOCAL

TOUS EN CHŒUR !

Le conservatoire propose une nouvelle discipline : le chœur d'enfants. Cet ensemble accueille les jeunes âgés de 9 à 12 ans, qui recevront une formation musicale et de chant choral. Accompagnée au piano, au clavecin, à l'orgue ou par l'orchestre de chambre du conservatoire, la chorale

participera aux concerts organisés tout au long de l'année scolaire autour d'un répertoire varié. ■

Conservatoire municipal de musique et de danse de Houilles (11 bis, rue Séverine).
 Tél. 0139686180. Inscription : 23€.



Faits et gestes

HOUILLES LIBÉRÉE



Le 25 août dernier, Houilles a célébré le 61^e anniversaire de sa libération. À cette occasion, la flamme a été ravivée devant le monument aux morts, parc Charles-de-Gaulle, en présence des élus, des représentants des corps constitués et des associations d'anciens combattants.

ECHAPPÉE BELLE



Voyage en Belgique l'été dernier pour 22 seniors de la Résidence des Belles-Vues. Destination Oostduinkerke, en terre flamande, pour une visite du plat pays, riche en découvertes. Que des sourires et du bonheur !

EN MÉMOIRE DE COLETTE BESSON

Championne olympique du 400 m aux Jeux de Mexico en 1968, Colette Besson est décédée, le 9 août dernier, à La Rochelle (Charente-Maritime) des suites d'un cancer. Elle avait 59 ans. Cette femme de cœur, soucieuse de transmettre sa passion de l'athlétisme et les valeurs qu'il incarne, avait participé à Houilles, en juin 1999, à une manifestation (en photo ci-contre avec Alexandre Joly, Pierre Baladéjo et Michel Jazy) réunissant plusieurs grands athlètes du sport français.



C'ÉTAIT LA RENTRÉE...



Le Maire, Alexandre Joly, en visite dans les écoles à l'occasion de la rentrée scolaire, le 2 septembre dernier. Ci-dessus à l'école maternelle Francis-Julliand.

JEUX INTERVILLE



Tapis savonné, parcours d'obstacles, tire à la corde, quads ramasseurs, course de brancardiers... Ces épreuves ont enthousiasmé les enfants des centres de loisirs Jean-Piaget et Maisons-Laffitte qui s'affrontaient amicalement lors d'une rencontre interville, le 25 juillet dernier. Nos petits Ovillois ont remporté le trophée (une vachette miniature) qu'ils comptent remettre en jeu l'année prochaine.

DES ÉCOLOS EN HERBE



Les « matelots » (enfants âgés de 8 à 9 ans) du centre de loisirs de Cousteau ont participé, fin juillet, à une opération de sensibilisation sur la protection de l'environnement autour du thème « Nature et déchets ».

Sur www.ville-houilles.fr

découvrez toutes les photos de l'actualité ovilloise et des extraits sonores.

CARNET

Naissances

Juillet 2005

Inès Aouicha,
Julien Das Does,
Antoine Davaud,
Marius Doideau,
Lamia El Khadir,
Lisa François,
Katel Fuster,
Lison Gérard,
Valentine Glaume,
Lucas Gonçalves de Freitas,
Julie Gosgnach,
caroline Haguet,
Youssef Jaafri,
Océane Jacquin,
Lucas Lambert,
Pauline Le Gall,
Adrien Le Moigne,

Lou-Anne Lebout,
Dimitri Loucas,
Quentin Munier,
Arouna N'Game,
Emma Padoa,
Elsa Paris,
Hugo Paris,
Lainee Roland,
Mathieu Roumec,
Kim Scherrer,
Francesca Thuillier,
Enzo Vasconcelos,
Août 2005
Inès Aarrass,
Zoé Arnaud,
Lucas Bois,
Djily Boone-Barry,

Isaak Linza (1^{er} bébé du mois d'août) avec sa famille.



Apolline Brontons,
Athenais Castel,
Riad Chara,
Jordan Clavijo,
Martin Crissot,
Nathalie Da Cruz Monteiro,
Annabelle Garbiglia,
Yasmine Geira,
Emma Gerreboo,
Clara Giet,
Côme Girardeau,
Noémie Greffet,
Sébastien Hubert,
Elisa Jamme,
Clément Lamidon,
Marie Large,
Eléanore Lauga,
Louise Le Corguillé,
Abellia Legrand,
Lucie Leite-Jakobsson,
Isaak Linza,
Dorian Lopes da Silva,
Maëlys Madiot,
Romane Martin,
Ségoène Martin,
Noah Martins,
Max Milliard,
Juliette Muller,
Yacine Ouazzi,
Youssef Ouazzi,
Shineja Radnalingam,
Hina Rakotondranaly,
Sarah Rodriguez,
Naomy Sebastiao,

Charlotte Soulé,
Elise Toutee.

Mariages

Mai 2005

Jean-Louis Hersemeule
et Chantal Lihe,
Juillet 2005
Cyril Anstett
et Céline Lamarche,
Stéphane Bernier
et Lydia Bossard,
Laurent Chalaux
et Séverine Duvivier
Pascal De Maio
et Séverine Chanet,
Eric Desamoré
et Sandra Tomasso,
Pierre Dieny et Magali Cor,
Hamadou Ferrazza
et Marie Essissima,
Didier Ferreira
et Sandrine Alves,
Filipe Ferreira
et Silvia Marinho,
Nelson Gonçalves
et Virginie Froissart,
Pedro Gonçalves
et Virginie Gonçalves,
Laurent Gude
et Marie-Christine Husson,
Mathieu Gérard
et Adija Kepouo,
Romain Krebs

et Lucile Guenneret,
Yves Laporte
et Christine Moison,
Philippe Lardenois
et Juanjuan Xie,
Pascal Lecanu
et Christine Romero,
Kenaz Lee et Ka Yeung,
Ahmed Mahani
et Sonia Heurtier,
Patrick Minet
et Véronique Morin,
Alain Molina
et Véronique Rinaudo,
Félix Ngamaleu
et Angèle Nemale,
Philippe Raquidel
et Lydie Boer,
Vincent Scotto di Perta
et Claude Petit,
Août 2005
Christian Dantec
et Maria Rodrigues,
Tony Esteves
et Isabelle Janin,
Lambert Garnotel
et Nathalie Wilk,

Fabien Leprince
et Carole Petit,
Thierry Robert
et Agnès Pernin,
Philippe Vetier
et Caroline Jimenez.

Décès

Juillet 2005

Roger Lerceteau,
Marcelle Puech,
Thierry Robert,
Daniel Dupuis,
Marthe Laporte
(veuve Watremetz),
Août 2005
Georges Garel,
Pascal Mercey,
Albert Martin,
Rose Farard
(épouse Dugimont),
Jean Cormont,
Irène Sabalot,
Brigitte Rohart,
Paule Domecq,
Maria Segalen
(veuve Kermarrec).

Directeur de la publication : Alexandre Joly / Rédacteur en chef : Jacques Bozzi /
Mise en page : Guillaume Lansac-Fatte / Photos : Anthony Voisin, Michael Barriera,
Lionel Pagès, x / Correcteur : Olivier Chauche / Ont collaboré à ce numéro :
Céline Moreira, Dominique Feix, Anne Rey / Tirage : 15 000 exemplaires /
Impression : Actis / Distribution : Trinité / ISSN : 0183-0880 /
Contact : 16, rue Gambetta - BP 120 - 78805 Houilles Cedex /
Tél. 01 30 86 32 32 / www.ville-houilles.fr

